

Del Manga a los Kimonos. Introducción a la Lengua y Cultura Japonesas

1ª Edición

Codi: 234372

Tipologia: Curso de especialización

Crèdits: 4.00

Idioma: Español

Data d'inici: 08/02/2024

Data de finalització: 30/05/2024

Horari: Jueves de 19 a 21.30 h

Lloc de realització: Virtual por videoconferencia con la plataforma Zoom

Places: 40

Preus i descomptes

Preu: 185 €

5% de descompte per alumnes i exalumnes de la Universitat de Girona.

175,75€

5% de descompte per alumnes i exalumnes de màsters, postgraus i diplomes d'especialització de la Fundació UdGIF (Excepte si forma part de la mateixa estructura modular).

175,75€

5% de descompte per persones amb discapacitat reconeguda.

175,75€

5% de descompte per persones en situació d'atur en el moment de la matrícula.

175,75€

5% de descompte per membres de famílies nombroses o monoparentals.

175,75€

10% de descompte per empreses que matriculin 2 o 3 treballadors dins d'un mateix curs (el mateix curs acadèmica).

166,50€

15% de descompte per empreses que matriculin 4 o més treballadors dins d'un mateix curs (el mateix curs acadèmica).

157,25€

10% de descompte per personal de la UdG (PDI i PAS).

166,50€

5% de descompte per alumnes de Nipponia Idiomes.

175,75€

Sessions Informatives

	Data	Hora	Lloc
Sessió informativa 1	23/11/2023	19:00	ONLINE por videoconferencia con el programa ZOOM haciendo clic aquí
Sessió informativa 2	18/01/2024	19:00	ONLINE por videoconferencia con el programa ZOOM haciendo clic aquí

Raons per fer el curs

Este curso permite acercar la lengua y cultura japonesas a aquellos alumnos que sientan curiosidad por el país del sol naciente o que tengan algunos conocimientos previos y deseen profundizar en aspectos concretos de la lengua o la cultura de Japón.

El curso combina sesiones de docencia de carácter teórico, debates y sesiones prácticas en forma de demostración.

El 18 de enero de 2024, a las 19 h, tendrá lugar la presentación del curso con la participación del Consulado General del Japón de Barcelona. Se realizará online a través de la plataforma Zoom. (te puedes inscribir en el apartado de Sesiones Informativas)

Presentació

Este curso de especialización tiene por objetivo proporcionar una base de conocimiento de la cultura y la lengua de Japón a todos aquellos alumnos que por su ámbito de estudio o profesional deseen entrar en contacto con el país del sol naciente.

El curso comprende un primer bloque dedicado al máximo exponente de la cultura popular japonesa: el manga y el anime, analizando sus orígenes, tipos y géneros, autores más destacados y aquellos elementos culturales que se reflejan en sus obras, analizando también su traducción y adaptación. Asimismo, se hace una introducción al japonés y a las expresiones más usadas en el manga y el anime. Este bloque termina con una panorámica de la situación actual del manga y el anime en Cataluña.

El segundo bloque del curso se centra en algunos de los elementos más destacados de la cultura tradicional japonesa: la ceremonia del te, la indumentaria tradicional japonesa (kimono, yukata, etc) y su gastronomía. Y se complementa con una introducción a la historia de Japón y a su sistema legal.

El curso finaliza con una sesión dedicada a las principales zonas de interés turístico y rutas por Japón.

El curso permite adquirir competencias interculturales y lingüísticas, que facilitaran al alumno poder desarrollarse con más fluidez en sus relaciones profesionales con Japón.

Objectius

- Adquirir una base de conocimiento de la cultura japonesa en varios ámbitos.
- Adquirir nociones del idioma japonés.
- Adquirir habilidades de comunicación intercultural.

Sortides professionals

Profesionales del comercio internacional, de las relaciones internacionales, abogados de derecho internacional, políticos, lingüistas, filólogos, traductores, artistas, profesionales del mundo tecnológico y los videojuegos, profesionales del turismo o de la empresa en general.

A qui s' adreça

A estudiantes o profesionales que quieran formarse en la lengua y la cultura de Japón con el objetivo de aplicar estos conocimientos a su futuro profesional.

En este sentido, es especialmente interesante para estudiantes o profesionales del ámbito del derecho internacional, comercio internacional, economía, ciencias políticas, turismo, historia, humanidades, filología, lingüística, traducción e interpretación, videojuegos, robótica, artistas, ciencias, etc. Pero también para estudiantes o profesionales de otros ámbitos que sientan curiosidad por acercarse a esta cultura asiática.

Pla d'estudis

Del Manga a los Kimonos. Introducción a la lengua y cultura japonesas

1-Orígenes del manga y del anime

2-Tipo de manga: géneros, temáticas, targets

3-Autores más destacados y nuevos autores

4-Valores culturales reflejados en el manga y el anime

5-La traducción/adaptación de los elementos culturales del manga y el anime

6-Introducción al japonés en el manga y el anime

7-Expresiones más empleadas en el manga y el anime

8-El manga y el anime en Cataluña

9-Introducción al japonés I

10-Introducción al japonés II

11-Introducción a la historia de Japón

12-Derecho y justicia en Japón

13-Kimonos

14-Ceremonia del te

15-Gastronomía japonesa

16-Viajar por Japón

Titulació

Curso de Especialización en Del Manga a los Kimonos. Introducción a la Lengua y Cultura Japonesas por la Fundació UdG: Innovació i Formació

Metodologia

La metodología de este curso se basa en la combinación de actividades teóricas y demostraciones prácticas.

Sistema avaluació

Asistencia al 80% de las sesiones y test final.

Quadre docent

Direcció

Carme Feliu Latorre

Directora, profesora y divulgadora de cultura japonesa en Nipponia.

Licenciada(UAB) en traducción e interpretación (inglés, japonés y chino).

Licenciada (UdG) en derecho con Premio Extraordinario de Licenciatura.

Diploma (UAB) posgrado en traducción jurídica (inglés-castellano).

Certificado de traductora jurada, Generalitat de Cataluña.

Japanese Language Proficiency Test (JLPT3). Beca de Movilidad UAB para realizar el Curso Intensivo de Japonés (nivel 1 y 2)

Japanese Language Institute, Sophia University, Toquio, Japón (97-98), 4º curso de la licenciatura en traducción e interpretación.

Durante su primera estancia en Japón realizó un curso de seis meses de Ceremonia del Te en Meisen Ryo (Toquio),

Presidenta de la Red de ex-becarios del gobierno de Japón de Cataluña, País Valenciano y Baleares.

Miembro fundador de la Asociación Catalana de Caligrafía Japonesa (ACAShodo).

Imparte sesiones de introducción al japonés, expresiones en el manga y anime y una sesión sobre viajar por Japón, en el Curso de Introducción a la Lengua y la Cultura Japonesas de la Fundació Universitat de Girona.

Coordinació

Professorat

Verònica Calafell Callejo

Licenciada en traducción e interpretación por la UAB con estudios especializados en la Universidad de Estudios Extranjeros de Kioto y Máster en Relaciones Internacionales en la Universidad de Osaka.

Traductora, intérprete y profesora de traducción y de lengua japonesa. Se especializa en la localización de dibujos animados, manga, novela y obras de divulgación. Es la traductora de las obras de Rumik Takahashi y Naoki Urasawa.

Combina la traducción con la interpretación en ferias, prensa y negociaciones comerciales, y con la gestión del equipo humano de Daruma SL y la coordinación del Espai Daruma. www.espaidaruma.com

Junto con Oriol Estrada, imparte sesiones sobre manga, anime, valores culturales en el manga y el anime y su traducción, y sobre la situación del manga y el anime en Cataluña en el Curso de Introducción a la Lengua y la Cultura Japonesas de la Fundació Universitat de Girona.

Oriol Estrada Rangil

Licenciado en Psicología por la UAB y Máster en Asia Oriental por la UOC.

Es divulgador de cultura japonesa, especializado en manga y anime.

Director de documentales como "ongokumanía: el Big Bang del Manga". Miembro de la Asociación de Críticos y Divulgadores del Cómic (ACDCómic) y colaborador en Zona Negativa, la revista Z o la web de cine Especialista Mike.

Premio Bitácorass al Mejor Videoblog 2010 por el blog La Arcadia de Urías.

Autor de Songokumanía y coautor de 501 Manga que leer en español (Norma, 2019).

Es uno de los impulsores del proyecto Espai Daruma y coordinador de contenidos del Manga Barcelona. www.espaidaruma.com

Junto con Verónica Calafell, imparte sesiones sobre Manga, anime, valores culturales en el manga y el anime y su traducción y sobre la situación del manga y el anime en Cataluña en el Curso de Introducción a la Lengua y la Cultura Japonesas de la Fundació UdG.

Carme Feliu Latorre

Ver CV en el apartado Dirección

Laura Maraver

En 2011 fue estudiante de intercambio en la Universidad de Kyoto e hizo un curso en una escuela de kimonos, donde se especializó en el arte del kitsuke (vestir kimono) y realizó cursos de wasai (costura tradicional japonesa), yuzen (pintado a mano sobre seda) y ceremonia del te. También trabajó como ayudante de su profesora de kimonos en Japón.

En 2014 abrió la tienda Minnanokimono en Barcelona, especializada en prendas japonesas. www.minnanokimono.com, desde entonces realiza cursos de kitsuke, ceremonia del te, costura japonesa y diferentes artes tradicionales.

Miembro del grupo Chado Raku de ceremonia del te de Barcelona.

Imparte una sesión sobre kimonos y otra sobre ceremonia del te en el Curso de Introducción a la lengua y la cultura japonesas de la Fundació Universitat de Girona

Oriol Masó

Graduado en Historia por la Universidad de Girona

Máster en Gestión de la Documentación en Bibliotecas y Archivos en la Universidad Complutense de Madrid.

Apasionado por la historia de Japón, ha investigado el fascismo japonés y ha publicado el artículo académico: "La transformación del ejército imperial y el fascismo japonés. del 1866-1945" en la Revista Asiadémica.

Ha trabajado durante tres años en servicios educativos de museos del Pla del Estany y Gironés por la Generalitat de Catalunya, el Ayuntamiento de Besalú y empresas como Arqueolític y Educart. Ha sido docente en cursos de divulgación sobre historia japonesa en Casa Elizalde de Barcelona.

Desde 2019 es creador del blog Hana Monogatari Cultura Japonesa en Català, dedicado a la divulgación sobre Japón y su cultura.

Imparte una sesión de introducción a la historia de Japón en el Curso de Introducción a la lengua y la cultura japonesas de la Fundació UdG.

Roger Ortuño

Director de Comer Japonés (www.comerjapones.com).

Sake Sommelier certificado por el Sake Service Institute (SI) de Japón.

Certified Sake Profesional por el Sake Education Council, profesor del Postgrado en Comunicación Gastronómica y Enológica en la Universitat Abat Oliba CEU.

Coordinador de las catas de sake y actividades gastronómicas del Manga Barcelona.

Condecorado Embajador de Buena Voluntad de la Gastronomía Japonesa por el Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca de Japón (MAFF), Premio del Cónsul General del Japón en Barcelona en reconocimiento a su labor de divulgación de la gastronomía japonesa en España.

Autor de Oishii, diccionario ilustrado de gastronomía japonesa (Satori, 2019).

Imparte una sesión de introducción a la gastronomía japonesa en el Curso de introducción a la lengua y la cultura japonesas.

Albert Ruda González

Profesor agregado de derecho civil y Decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Girona.

Autor de unas 125 publicaciones, incluyendo los libros: "El contrato de cesión de suelo por obra" (Tirant lo Blanch, 2002) y "El daño ecológico puro" (Aranzadi, 2008).

Recibió el Premio Sancho Rebullida a la mejor tesis de derecho civil de España (2006), el Premio Protección civil de España a la mejor tesis sobre protección civil (Ministerio de Interior, 2006) y el Premio extraordinario de doctorado de la UdG (2008).

Becado por Fundación Japón como profesor visitante de la Universidad Ryukoku de Kyoto (2019).

Imparte una sesión sobre Derecho y justicia en Japón en el Curso de Introducción a la lengua y la cultura japonesas de la Fundació Universitat de Girona.

*La direcció es reservarà el dret a fer canvis en l'equip docent en cas que algun dels professors no pugui impartir la seva matèria, garantint el mateix nivell de qualitat i categoria professional.

Entitats promotores

Fundació Universitat de Girona: Innovació i Formació



Nipponia Idiomes

Del Manga a los Kimonos. Introducción a la Lengua y Cultura Japonesas

Inici curs: 08/02/2024

Fi curs: 30/05/2024

Data tancament acta avaluació: 03/06/2024

Sessions Informatives

	Data	Hora	Lloc
Sessió informativa 1	23/11/2023	19:00	ONLINE por videoconferencia con el programa ZOOM haciendo clic aquí
Sessió informativa 2	18/01/2024	19:00	ONLINE por videoconferencia con el programa ZOOM haciendo clic aquí

Calendari

Data	Lloc	Inici matí	Fi matí	Inici tarda	Fi tarda
8/2/2024				19:00	21:30
15/2/2024				19:00	21:30
22/2/2024				19:00	21:30
29/2/2024				19:00	21:30
7/3/2024				19:00	21:30
14/3/2024				19:00	21:30
21/3/2024				19:00	21:30
4/4/2024				19:00	21:30
11/4/2024				19:00	21:30
18/4/2024				19:00	21:30
25/4/2024				19:00	21:30
2/5/2024				19:00	21:30
9/5/2024				19:00	21:30
16/5/2024				19:00	21:30
23/5/2024				19:00	21:30
30/5/2024				19:00	21:30